

Torm

BP-A90

Mode d'emploi

Tensiomètre automatique au bras

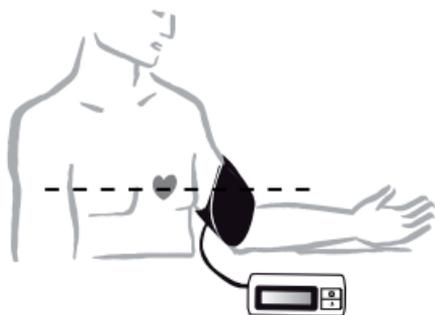
ihd
*irregular
heartbeat
detector*



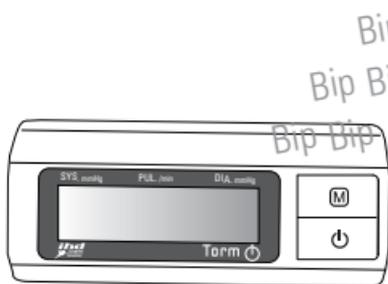
Pour plus d'informations sur la mesure de la tension artérielle

www.torm.fr

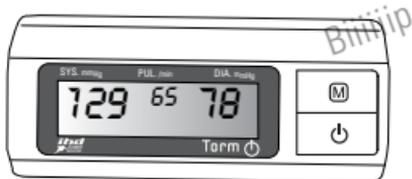
Démarrage rapide



- 1** Positionner le brassard sur l'avant bras gauche. Le brassard doit être à la hauteur du cœur.



- 2** Appuyer sur  L'appareil émet plusieurs BIP. La prise de tension démarre automatiquement.



- 3** Le tensiomètre émet un BIP lorsque le pouls est détecté. A la fin de la mesure, l'appareil émet un long BIP et les résultats s'affichent.

Table des matières

1. Introduction

- 1.1. Caractéristiques du tensiomètre Torm BP-A90
- 1.2. Informations importantes pour prendre soi-même sa tension artérielle

2. Comment puis-je évaluer ma tension ?

3. Description de l'appareil

4. Piles

- 4.1. Mise en place des piles
- 4.2. Indicateur d'état de charge des piles et de remplacement

5. Prise de mesure

- 5.1. Avant d'effectuer une mesure
- 5.2. Autres sources d'erreurs
- 5.3. Mise en place du brassard et position appropriée
- 5.4. Procédure de mesure
- 5.5. Apparition de l'indicateur d'arythmie cardiaque pour une détection précoce
- 5.6. Mémoire

6. Messages d'erreurs

7. Sécurité, entretien et test de précision

8. Garantie

9. Références aux normes

10. Données techniques

11. Mise au rebut



Veillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.



Partie appliquée du type BF.

1. Introduction

1.1. Caractéristiques du tensiomètre Torm BP-A90

L'autotensiomètre Torm BP-A90 est un appareil électronique entièrement automatique qui s'utilise au bras. Il permet de mesurer de façon fiable et rapide la pression artérielle systolique et diastolique selon la méthode oscillométrique. Il permet ainsi de surveiller la tension chez soi. Cet instrument indique aussi le pouls (nombre de battements du cœur par minute). Son grand écran permet également de visualiser les résultats des mesures précédentes qui sont automatiquement gardés en mémoire.

Les tests cliniques dont il a fait l'objet ont montré que les résultats affichés sont caractérisés par une très grande précision*.

Avant toute utilisation, lire attentivement le mode d'emploi.

Pour toute question concernant la tension artérielle et sa mesure, consultez votre médecin.

1.2. Informations importantes pour prendre soi-même sa tension artérielle

- N'oubliez pas : en prenant soi-même sa tension, on ne fait qu'un contrôle, ce n'est ni un diagnostic ni un traitement. Lorsque les valeurs sont anormales, il faut toujours en parler à un médecin. Ne modifiez sous aucun prétexte par vous-même les doses de médicament prescrites par votre médecin.
- L'affichage du pouls ne permet pas de contrôler la fréquence des stimulateurs cardiaques.
- En cas de troubles du rythme cardiaque (arythmie), vous ne devriez utiliser cet appareil qu'après avoir consulté le médecin.

**Cet instrument applique la même technologie de mesure que le modèle primé A/A "BP3BTO-A" testé conformément aux standards de la Société Britannique de l'Hypertension (BHS).*

Interférences électromagnétiques :

L'appareil contient des éléments électroniques sensibles (micro-ordinateur). Il faut donc éviter les forts champs électriques ou électromagnétiques à proximité immédiate de l'appareil (p. ex. téléphones portables, four à micro-ondes). Cela peut diminuer temporairement la précision de mesure.

2. Comment puis-je évaluer ma tension ?

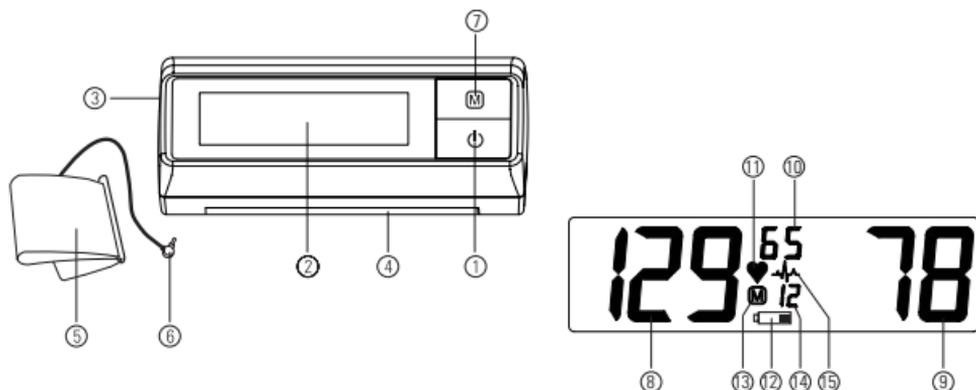
Table de classification des valeurs de tension de personnes adultes selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), édition 2003. Données exprimées en mmHg.

Plage	Systolique	Diastolique	Recommandation
<i>Tension trop basse</i>	≤ 100	≤ 60	<i>Consultation médicale</i>
1. <i>Tension optimale</i>	100 - 120	60 - 80	<i>Contrôle personnel</i>
2. <i>Tension normale</i>	120 - 130	80 - 85	<i>Contrôle personnel</i>
3. <i>Tension légèrement élevée</i>	130 - 140	85 - 90	<i>Consultation médicale</i>
4. <i>Tension trop haute</i>	140 - 160	90 - 100	<i>Consultation médicale</i>
5. <i>Tension nettement trop haute</i>	160 - 180	100 - 110	<i>Consultation médicale</i>
6. <i>Tension dangereusement haute</i>	≥ 180	≥ 110	<i>Consultation médicale immédiate!</i>

La valeur la plus haute est déterminante pour l'évaluation.

Exemple : une lecture entre **150/85** et **120/98** mmHg indique une «tension trop haute».

3. Description de l'appareil



1- Marche / Arrêt

2- Ecran

3- Prise pour brassard

4- Compartiment piles

5- Brassard

6- Connecteur-brassard

7- Bouton Mémoire

Sur l'écran

8- Tension systolique

9- Tension diastolique

10- Pouls

11- Fréquence des battements du cœur

12- Indicateur d'état de charge des piles

13- Valeur enregistrée /
mesure précédente

14- Numéro Mémoire

15- Indicateur d'arythmie cardiaque

4. Piles

4.1. Mise en place des piles :

- Retirez le couvercle du compartiment à piles ④ sous l'appareil.
- Insérez 4 piles AA 1,5V en respectant la polarité.

Attention :

- Enlevez les piles lorsque le tensiomètre n'est pas utilisé pendant une longue période (une semaine ou plus).
- Vous pouvez aussi faire marcher cet instrument avec des piles rechargeables. Veillez à n'utiliser que des piles rechargeables du type «NiMH» !
- Il est IMPOSSIBLE de charger les piles quand elles sont à l'intérieur du tensiomètre! Rechargez ces piles dans un chargeur externe et observez les instructions relatives à la charge, à l'entretien et à la durée de vie !
- Veillez à retirer et à recharger les piles quand le symbole d'usure (pile déchargée) apparaît! Ne laissez pas les piles à l'intérieur de l'instrument. Elles pourraient s'endommager (décharge totale par inactivité prolongée de l'instrument, même s'il est hors tension).

4.2. Indicateur d'état de charge des piles et de remplacement :

Piles presque déchargées :

Quand les piles sont usées aux 3/4 environ, le symbole ⑫ clignotera dès la mise sous tension de l'instrument (affichage d'une pile à moitié remplie). Bien que l'instrument continue à effectuer des mesures fiables, vous devez remplacer les piles le plus tôt possible.

Piles déchargées – remplacement :

Quand les piles sont déchargées, le symbole ⑫ clignotera dès la mise sous tension de l'instrument (affichage d'une pile déchargée).

Il vous est impossible de prendre d'autres mesures et vous devez remplacer les piles.

5. Prise de mesure

5.1. Avant d'effectuer une mesure :

- Raccordez le brassard à l'instrument en insérant bien le connecteur ⑥ dans la prise ③.
- Evitez de manger, de fumer et de faire tout type d'effort juste avant de prendre votre tension. Tous ces facteurs influencent le résultat de la mesure. Trouvez le temps de vous décontracter en vous asseyant dans un fauteuil au calme pendant environ dix minutes avant de prendre votre tension.
- Prenez toujours la tension sur le même bras (normalement à gauche) car elle peut varier d'un bras à l'autre.
- Effectuez des mesures régulièrement et toujours à heures fixes car la tension varie au cours de la journée. Pour pouvoir comparer les mesures, il faut toujours les effectuer dans les mêmes conditions !
- Enlevez tout vêtement serrant le haut du bras. Pour éviter une constriction, n'enroulez pas les manches en les remontant. Elles n'interfèrent pas avec le brassard quand elles restent à plat.
- Ne pas parler et ne pas bouger le corps ou le bras. Tout effort du patient pour soutenir son bras peut faire monter la tension. Veillez à prendre une position détendue et confortable et ne faites fonctionner aucun des muscles du bras pendant la mesure. Utilisez un coussin comme appui si nécessaire.
- Attendre 5 minutes entre chaque mesure pour que la circulation sanguine se rétablisse.

5.2. Autres sources d'erreurs :

- Si l'artère du bras est beaucoup plus basse (plus haute) que le cœur, la tension mesurée sera faussée et plus élevée (plus basse) (15 cm de différence de hauteur donnent une erreur de mesure de 10 mmHg).

- Un brassard mal serré fausse les résultats de mesure.
- Un brassard trop étroit ou trop court donne un résultat erroné. Le choix d'un brassard bien adapté est extrêmement important. La bonne taille dépend du périmètre du bras (mesuré en son milieu). La fourchette acceptable est imprimée sur le brassard.

5.3. Mise en place du brassard et position appropriée

Assurez-vous toujours d'un positionnement correct du brassard, conformément aux illustrations placées au début de ce manuel.

- Ajustez bien le brassard autour du bras en évitant de trop le serrer.
- Veillez à ce que le brassard se trouve 2 cm au-dessus du coude, le flexible étant situé sur la face intérieure du bras.
- Placez votre bras sur un support pour qu'il ne soit pas tendu.
- Prenez soin de placer le brassard à hauteur du coeur.

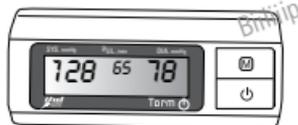


5.4. Procédure de mesure

Une fois le brassard convenablement placé :

- Mise en marche de l'appareil : Pressez l'interrupteur  pour démarrer la mesure.
- Gonflage : Le brassard commence à se gonfler. Essayez d'être détendu. Ne bougez pas et ne faites pas travailler les muscles de votre bras avant l'affichage du résultat. Respirez normalement et évitez de parler.
- Dégonflage : Une fois que le brassard a atteint la pression correcte, le gonflage s'arrête et la pression diminue progressivement. Si la bonne pression n'est pas atteinte, l'instrument pompera plus d'air dans le brassard.
- Détection du pouls : Pendant la mesure, le symbole du cœur  clignote sur l'écran et un bip retentit chaque fois qu'un battement cardiaque est détecté.

- e) Affichage des résultats : Le résultat, formé de la tension systolique ⑧, de la tension diastolique ⑨ et du pouls ⑩, s'affiche et un bip long retentit. Reportez-vous aussi aux explications données sur d'autres affichages dans ce manuel.



- f) Arrêt de l'appareil : Une fois la mesure prise, enlever le brassard. Mettez l'instrument hors tension en appuyant sur . (Le tensiomètre se met hors tension tout seul au bout de 1 min environ).

Vous pouvez arrêter la mesure à tout moment en pressant l'interrupteur marche/arrêt (par ex. si vous n'êtes pas à l'aise ou sentez une pression désagréable).

5.5. Apparition de l'indicateur d'arythmie cardiaque pour une détection précoce

Le symbole ⑮ signale qu'un pouls irrégulier a été détecté lors de la mesure. Dans ce cas, le résultat peut différer de la tension habituelle – répétez la mesure. Dans la plupart des cas, cette observation n'est pas inquiétante. Cependant, si le symbole apparaît régulièrement (par ex. plusieurs fois par semaine en cas de prise de tension quotidienne), nous vous recommandons de le signaler à votre médecin. Montrez-lui alors l'explication ci-après:

Information destinée au médecin en cas d'apparition fréquente de l'indicateur d'arythmie

Cet instrument est un tensiomètre oscillométrique qui analyse aussi le pouls pendant la mesure. Il a été soumis à des tests cliniques.

Le symbole de l'arythmie s'affiche après la mesure si un pouls irrégulier a été détecté pendant le relevé. Si le symbole apparaît plus souvent (par ex. plusieurs fois par semaine en cas de prise de tension quotidienne), nous vous recommandons de consulter votre médecin.

Cet instrument ne remplace pas un examen cardiologique, mais il contribue au dépistage précoce d'irrégularités de la fréquence cardiaque.

5.6. Mémoire

A la fin d'une mesure, cet instrument enregistre automatiquement chaque résultat.

Visualisation des valeurs enregistrées

Pressez le bouton M  brièvement quand l'instrument est hors tension. L'écran montre le dernier résultat enregistré. Une nouvelle pression du bouton M réaffiche la valeur précédente. Une pression répétée du bouton M vous permet de naviguer entre les valeurs enregistrées.

Mémoire saturée



Quand la mémoire contient 30 résultats, elle est pleine. A partir de ce stade, la nouvelle valeur mesurée **remplace la plus vieille valeur** mémorisée.

Suppression de toutes les valeurs



Toutes les données en mémoire seront effacées lors d'un retrait des batteries de l'instrument.

6. Messages d'erreurs

Si une erreur se produit durant la mesure, celle-ci est interrompue et un message d'erreur, par ex. «ERR 3», s'affiche.

Erreur	Description	Cause(s) possible(s) et solution
«ERR 1»	Signal trop faible	Les signaux de pulsation sur le brassard sont trop faibles. Repositionnez le brassard et répétez la mesure.*
«ERR 2»	Signal incorrect	Pendant la mesure, des signaux incorrects ont été détectés par le brassard suite à des mouvements du bras ou à un effort musculaire. Répétez la mesure sans bouger votre bras.
«ERR 3»	Pas de pression dans le brassard	Le brassard ne se gonfle pas à la pression requise. Des fuites peuvent s'être produites. Vérifiez si le brassard est bien raccordé et suffisamment serré. Remplacez les piles si nécessaire. Répétez la mesure.
«ERR 5»	Résultat anormal	Les signaux de mesure sont inexacts et aucun résultat de mesure ne s'affiche de ce fait. Lisez la liste de contrôle pour l'exécution de mesures fiables, puis répétez la mesure.*
«HI»	Pouls ou pression de brassard trop élevé	La pression du brassard est trop élevée (plus de 300 mmHg) OU le pouls est trop haut (plus de 200 battements par minute). Reposez-vous 5 minutes, puis répétez la mesure.*
«LO»	Pouls trop bas	Le pouls est trop bas (moins de 40 battements par minute). Répétez la mesure.*

* Veuillez consulter votre médecin si ce problème, ou un autre, survient fréquemment.

7. Sécurité, entretien et test de précision

Sécurité et protection

- Cet instrument est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.
- Cet instrument comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi.
- Il convient de le protéger contre :
 - l'eau et l'humidité
 - des températures extrêmes
 - des chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - des rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid
- Les brassards sont des éléments sensibles qui requièrent des précautions.
- Ne gonflez le brassard qu'après l'avoir ajusté autour du bras.
- Ne mettez pas l'instrument en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio.
- N'utilisez pas l'instrument si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'instrument.



Ne laissez jamais les enfants utiliser l'instrument sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.

Entretien de l'instrument.

Utilisez exclusivement un chiffon sec et doux pour nettoyer l'instrument.

Test de précision

Dans le cadre d'un usage professionnel, nous recommandons de faire contrôler la précision de cet instrument tous les 2 ans ou après un choc mécanique (par ex. chute). Veuillez vous adresser au SAV COOPER.

8. Garantie

Le tensiomètre Torm BP-A90 est garanti 3 ans à compter de la date d'achat. Le fait d'ouvrir ou de modifier l'instrument invalide la garantie.

Les piles, le brassard et les pièces d'usure ne sont pas couverts.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation non appropriée, des accidents, le non respect du mode d'emploi, ou des piles déchargées.

La garantie n'est valable que sur présentation du bon de garantie rempli par votre pharmacien ou du justificatif d'achat.

9. Références aux normes

Référence aux normes : EN 1060-1 /-3 /-4
 IEC 60601-1
 IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/CEE.

10. Données techniques

Température de fonctionnement :	+10°C à +40°C Humidité relative 15 à 95 % max.
Température de stockage :	-20°C à +55°C Humidité relative 15 à 95 % max.
Poids :	465 g (piles incluses)
Dimensions :	146 x 47 x 64 mm
Procédure de mesure :	Oscillométrique, conforme à la méthode Korotkoff : phase I systolique, phase V diastolique
Etendue de mesure :	20 - 280 mmHg – tension 40 - 200 battements par minute – pouls
Plage de pression affichée du brassard :	0–299 mmHg
Résolution :	1 mmHg
Précision statique :	Plage d'incertitude ± 3 mmHg
Précision du pouls :	± 5 % de la valeur lue
Alimentation électrique :	4 piles de 1,5 V ; format AA
Arrêt automatique :	après 1 minute environ
Mémoire :	enregistrement automatique des 30 dernières mesures
Affichage :	écran à cristaux liquides
Accessoires :	trousse de protection

Sous réserve de modifications techniques!

11. Mise au rebut

En application de la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques, cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être apporté à une déchetterie pour son traitement.



Le symbole de la poubelle barrée indique la nécessité d'un tri séparé.

Produit mis sur le marché après le 13 août 2005.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine.

BON DE GARANTIE

Tensiomètre bras *TORM BP-A90* - *ihd*

**A RETOURNER IMPERATIVEMENT AVEC LE TENSIOMETRE AU S.A.V.
COOPER, A L'ADRESSE INDIQUEE CI-DESSOUS**

No de série (obligatoire) : _____

Date d'achat : _____

Problème : _____

Cachet du pharmacien

Nom et adresse de l'utilisateur

COOPER S.A.V. Place Lucien Auvert - 77020 Melun Cedex
Tél. : 01 64 87 86 80

Torm

Tensiomètre bras Modèle BP-A90

Distributeur : Coopération Pharmaceutique Française
Place Lucien Auvert
77020 Melun Cedex

Mandataire : Microlife AG
Epenstrasse 139
9443 Widnau - SUISSE

Fabricant : Microlife Corporation 
9F, 431, RuiGuang Road, NeiHu
Taipei 11492, Taiwan, R.O.C.

CE 0044
2008